ORBI-Sept WL-S

Wasseraufbereitung
Waterline-S

de Wasseraufbereitung
en Water treatment
da Vandbehandling
sv Vattenrening
no Vannbehandling
pl Preparat do uzdatniania wody
lt Priemonė vandeniui ruošti

CE MD 5°C 40°C

ORBIS

ORBIS Dental Handelsgesellschaft mbH
Schuckertstraße 21· D-48153 Münster
www.orbis-dental.com

PRISMAN GmbH
Otto-Hahn-Ring 6-18
D-64653 Lorsch
+49 (0)6251-866 980-0

REF 305907

1 L e

2026-07

de

Konzentrat zur wirkungsvollen Entfernung von Rückständen in Betriebswasserwegen dentaler Behandlungseinheiten. Speziell zur Anwendung in automatischen Dosiersystemen geeignet (z.B. Dentsply Sirona, Teneo, Sinius, Intego Pro sowie M1+, C2+, C4+, C5+, C5+ Turn, C8+, Profeel+).

Präparat zur Nachfüllung in den o.g. Einheiten. Das Präparat besitzt eine sehr gute Materialverträglichkeit. Bitte die Gebrauchsanweisung der jeweiligen Behandlungseinheit, bzw. des externen Dosiersystems beachten. Rückstände auf Oberflächen (speziell Leder- oder Kunstlederbezügen) umgehend mit Wasser gründlich entfernen um Fleckenbildung zu vermeiden. Nur für professionelle Anwender.

Kontinuierliche Entkeimung:
Als 1,0%ige Verdünnung kann es kontinuierlich eingesetzt werden und verringert das Keimwachstum und die Bildung von Biofilmen in den Behandlungswasserwegen.

Intensiventkeimung:
Die Intensiventkeimung sollte nach längerem Stillstand, spätestens aber vor Beginn des Wochenendes, des Urlaubs oder vor Feiertagen erfolgen. Dabei werden alle Wasserwege mit der unverdünnten Wasseraufbereitung ORBI-Sept WL-S gespült. Die Wasseraufbereitung sollte dabei für mindestens 24 Stunden, am besten über das Wochenende in der Dentaleinheit verbleiben. Anschließend muss diese vor dem ersten Patienten mit Wasser gespült werden, um Präparatereste zu entfernen. Entsorgung gemäß Sicherheitsdatenblatt.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind vom Anwender/ vom Patienten dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem der Anwender/ Patient niedergelassen ist, zu melden.

en

Concentrate for the effective removal of residues in waterways of dental treatment units. Specifically for use in automatic dosing systems (e.g. Dentsply Sirona, Teneo, Sinius, Intego Pro as well as M1+, C2+, C4+, C5+, C5+ Turn, C8+, Profeel+).

Preparation for refilling the above-mentioned units. The preparation has very good material compatibility. Please follow the instructions for use of the respective treatment unit or external dosing system. Remove residues on surfaces (especially leather or artificial leather covers) immediately and thoroughly with water to avoid staining. For professional users only.

Continuous decontamination:
As a 1.0% dilution, it can be used continuously and reduces bacterial growth and the formation of biofilms in the treatment water paths.

Intensive decontamination:
Intensive decontamination should be carried out after a longer standstill, but at the latest before the start of the weekend, holidays or public holidays. All waterways are rinsed with the undiluted water treatment ORBI-Sept WL-S. The water treatment unit should remain in the dental unit for at least 24 hours, preferably over the weekend. It must then be rinsed with water before the first patient to remove preparation residues. Disposal according to safety data sheet.

All serious incidents related to the device shall be reported by the user/patient to the manufacturer and to the competent authority of the State in which the user/patient is established.

da

Koncentrat til effektiv fjernelse af rester i driftsvandkanaler i tandlægeudstyr. Specielt egnet til brug i automatiske doseringssystemer (f.eks. Dentsply Sirona, Teneo, Sinius, Intego Pro samt M1+, C2+, C4+, C5+, C5+ Turn, C8+, Profeel+).

Præparat til genopfyldning i ovennævnte enheder. Præparatet har en meget god materialekompatibilitet. Følg brugsanvisningen for den pågældende behandlingsenhed eller det eksterne doseringssystem. Rester på overflader (især læder- eller kunstlæderbetræk) skal straks fjernes grundigt med vand for at undgå pletdannelse. Kun til professionelle brugere.

Kontinuerlig desinfektion:
Som en 1,0 % fortynding kan det anvendes kontinuerligt og reducerer bakterievækst og dannelsen af biofilm i behandlingsvandvejene.

Intensiv desinfektion:
Intensiv desinfektion bør foretages efter længere stilstand, senest inden weekenden, ferien eller helligdage. Alle vandveje skylles med det ufortyndede vandbehandlingsmiddel ORBI-Sept WL-S. Vandbehandlingsmidlet skal forblive i tandlægeenheden i mindst 24 timer, helst over weekenden. Derefter skal det skylles med vand inden den første patient for at fjerne rester af præparatet. Bortskaffelse i henhold til sikkerhedsdatabladet.

Alle alvorlige hændelser i forbindelse med produktet skal indberettes af brugeren/patienten til producenten og den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren/patienten er bosiddende.

sv

Koncentrat för effektiv borttagning av rester i driftsvattenledningar i tandvårdsutrustning. Särskilt lämpligt för användning i automatiska doseringssystem (t.ex. Dentsply Sirona, Teneo, Sinius, Intego Pro samt M1+, C2+, C4+, C5+, C5+ Turn, C8+, Profeel+).

Preparat för påfyllning i ovan nämnda enheter. Preparatet har mycket god materialkompatibilitet. Följ bruksanvisningen för respektive behandlingsenhet eller externt doseringssystem. Rester på ytor (särskilt läder- eller konstläderklädsel) ska omedelbart avlägsnas noggrant med vatten för att undvika fläckbildning. Endast för professionella användare.

Kontinuerlig desinfektion:
Som en 1,0 %-ig utspädning kan den användas kontinuerligt och minskar bakterietillväxten och bildandet av biofilmer i behandlingsvattenvägarna.

Intensiv desinfektion:
Intensiv desinfektion bör utföras efter längre stillestånd, senast före helgen, semestern eller helgdagar. Alla vattenledningar spolas då med odilvat vattenreningsmedel ORBI-Sept WL-S. Vattenbehandlingsmedlet bör lämnas kvar i tandläkarutrustningen i minst 24 timmar, helst över helgen. Därefter måste utrustningen spolas med vatten före den första patienten för att avlägsna rester av preparatet. Avfallshantering enligt säkerhetsdatabladet.

Alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med produkten ska rapporteras av användaren/patienten till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren/patienten är bosatt.

no

Konsentrat for effektiv fjerning av rester i driftsvannkanaler i tannbehandlingsenheter. Spesielt egnet for bruk i automatiske doseringssystemer (f.eks. Dentsply Sirona, Teneo, Sinius, Intego Pro samt M1+, C2+, C4+, C5+, C5+ Turn, C8+, Profeel+).

Preparat for påfylling i ovennevnte enheter. Preparatet har svært god materialkompatibilitet. Følg bruksanvisningen for den aktuelle behandlingsenheten eller det eksterne doseringssystemet. Fjern rester på overflater (spesielt lær- eller kunstlærtrekk) umiddelbart med vann for å unngå flekker. Kun for profesjonelle brukere.

Kontinuerlig desinfeksjon:
Som en 1,0 % fortynning kan den brukes kontinuerlig og reduserer bakterievekst og dannelse av biofilm i behandlingsvannveiene.

Intensiv desinfeksjon:
Intensiv desinfeksjon bør utføres etter lengre stillestående, senest før helgen, ferien eller helligdager. Alle vannveier skylles med ufortynnet ORBI-Sept WL-S vannbehandlingsmiddel. Vannbehandlingsmidlet bør forbli i tannlegeenheten i minst 24 timer, helst over helgen. Deretter må den skylles med vann før den første pasienten for å fjerne rester av preparatet. Avfallshåndtering i henhold til sikkerhetsdatabladet.

Alle alvorlige hendelser knyttet til produktet skal rapporteres av brukeren/pasienten til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemsstaten der brukeren/pasienten er bosatt.

pl

Koncentrat do skutecznego usuwania osadów z przewodów wodnych w unitach stomatologicznych. Szczególnie nadaje się do stosowania w automatycznych systemach dozowania (np. Dentsply Sirona, Teneo, Sinius, Intego Pro oraz M1+, C2+, C4+, C5+, C5+ Turn, C8+, Profeel+).

Preparat do uzupełniania w wyżej wymienionych jednostkach. Preparat charakteryzuje się bardzo dobrą kompatybilnością z materiałami. Należy przestrzegać instrukcji obsługi danej jednostki zabiegowej lub zewnętrznego systemu dozowania. Pozostałości na powierzchniach (szczególnie na obiciach skórzanych lub ze sztucznej skóry) należy natychmiast dokładnie usunąć wodą, aby uniknąć powstawania plam. Tylko dla profesjonalnych użytkowników.

Ciągła dezynfekcja:
W postaci 1,0% roztworu może być stosowany w sposób ciągły, ograniczając rozwój zarazków i tworzenie się biofilmów w przewodach wody zabiegowej.

Intensywna dezynfekcja:
Intensywna dezynfekcja powinna odbywać się po dłuższym okresie bezczynności, najpóźniej jednak przed rozpoczęciem weekendu, urlopu lub przed świętami. W tym celu wszystkie przewody wodne należy przepłukać nierozcieńczonym środkiem do uzdatniania wody ORBI-Sept WL-S. Środek do uzdatniania wody powinien pozostać w jednostce stomatologicznej przez co najmniej 24 godziny, najlepiej przez weekend. Następnie przed przyjęciem pierwszego pacjenta należy przepłukać urządzenie wodą, aby usunąć pozostałości preparatu. Utylizacja zgodnie z kartą charakterystyki.

Wszelkie poważne zdarzenia związane z produktem powinny być zgłaszane przez użytkownika/pacjenta producentowi oraz właściwym organom państwa członkowskiego, w którym użytkownik/pacjent ma siedzibę.

lt

Koncentratas, skirtas veiksmingai pašalinti nuosėdas iš dantų gydymo įrenginių vandens tiekimo sistemų. Ypač tinka naudoti automatinėse dozavimo sistemose (pvz., „Dentsply Sirona“, „Teneo“, „Sinius“, „Intego Pro“, taip pat „M1+“, „C2+“, „C4+“, „C5+“, „C5+ Turn“, „C8+“, „Profeel+“).

Preparatas, skirtas papildyti minėtus įrenginius. Preparatas pasižymi labai geru suderinamumu su medžiagomis. Prašome laikytis atitinkamo gydymo įrenginio arba išorinės dozavimo sistemos naudojimo instrukcijų. Norint išvengti dėmių susidarymo, likučius nuo paviršių (ypač odinių arba dirbtinės odos apmušalų) nedelsiant kruopščiai nuplaukite vandeniu. Skirta tik profesionaliems vartotojams.

Nuolatinis dezinfekavimas:
1,0 % tirpalu jį galima naudoti nuolat, taip sumažinant bakterijų augimą ir biofilmo susidarymą gydymo vandens takuose.

Intensyvi dezinfekcija:
Intensyvi dezinfekcija turėtų būti atliekama po ilgesnio neveikimo, bet ne vėliau kaip prieš savaitgalį, atostogas ar šventes. Tuomet visi vandens kanalai praplaunami neskiestu vandens valymo preparatu ORBI-Sept WL-S Vandens valymo priemonė turėtų likti dantų gydymo įrenginyje mažiausiai 24 valandas, geriausia – per savaitgalį. Po to, prieš priimant pirmąjį pacientą, įrenginį reikia praplauti vandeniu, kad būtų pašalinti preparato likučiai. Šalinimas pagal saugos duomenų lapą.

Visi su produktu susiję rimti incidentai turi būti pranešami gamintojui ir kompetentingai institucijai toje valstybėje narėje, kurioje yra įsisteigęs naudotojas/pacientas.